

# GHB1004S

ΡΑΒΔΟΣ ΜΠΛΕΝΤΕΡ  
hand blender

# PITSOS



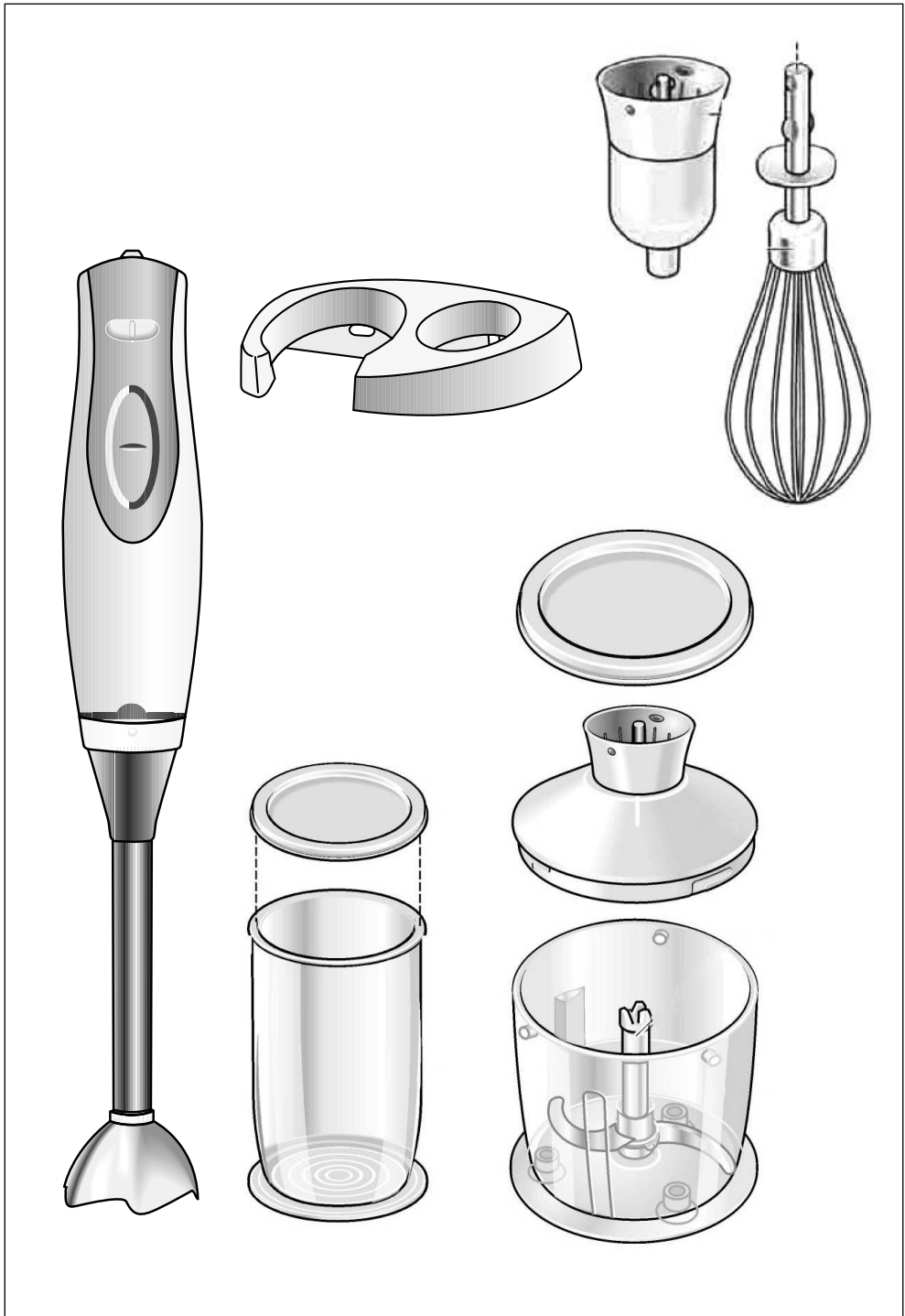
**GHB1004S**

**EL** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ  
ΡΑΒΔΟΣ ΜΠΛΕΝΤΕΡ

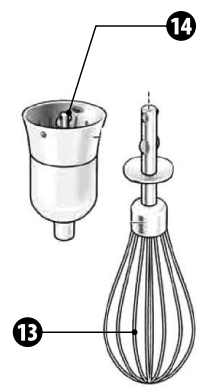
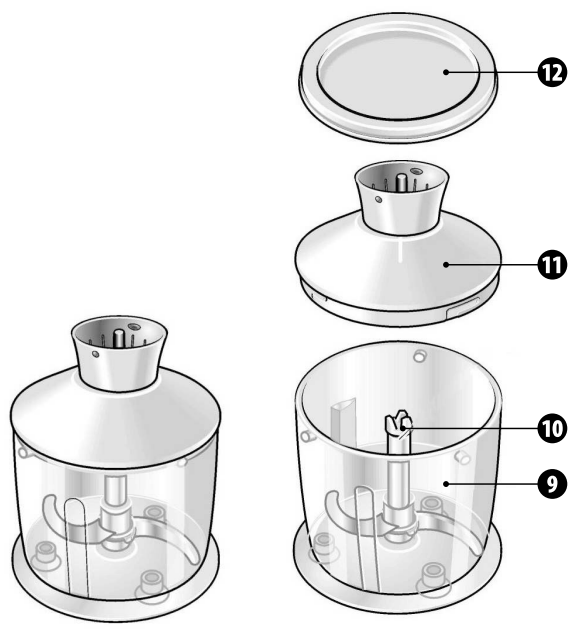
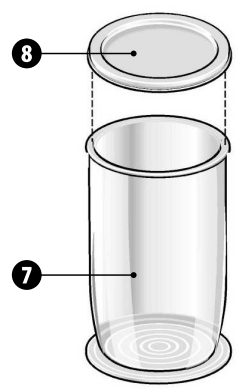
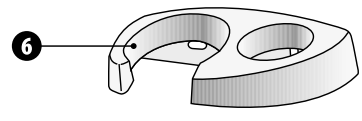
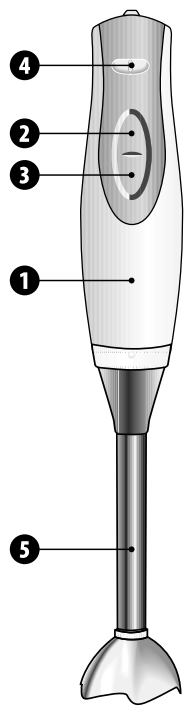
6-10

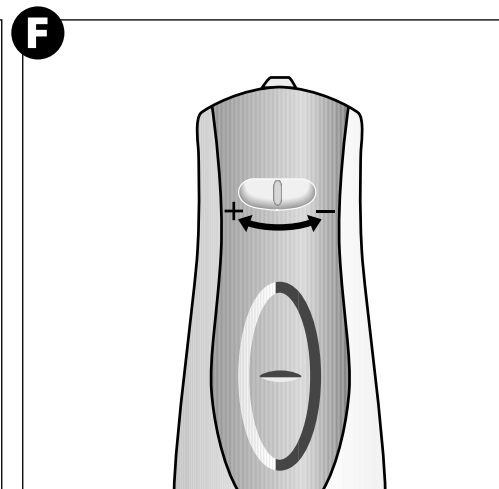
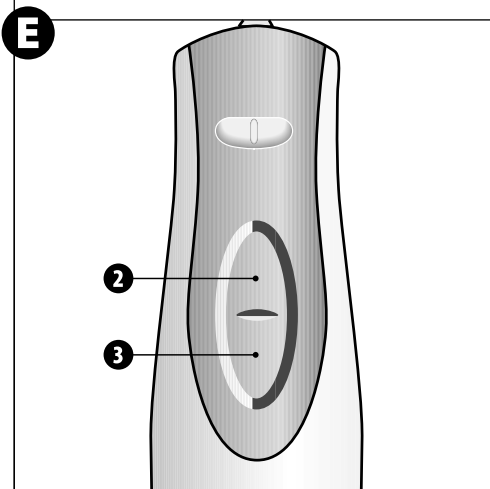
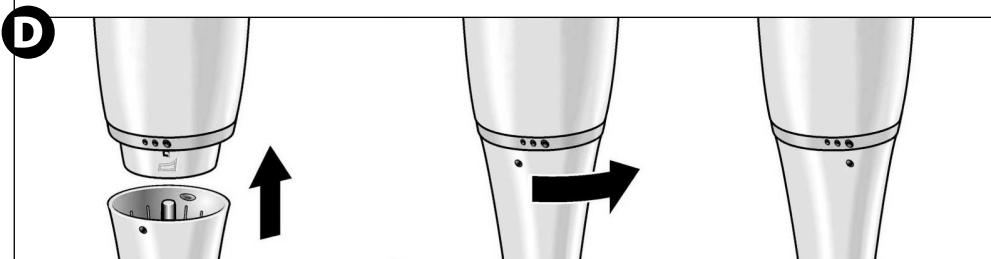
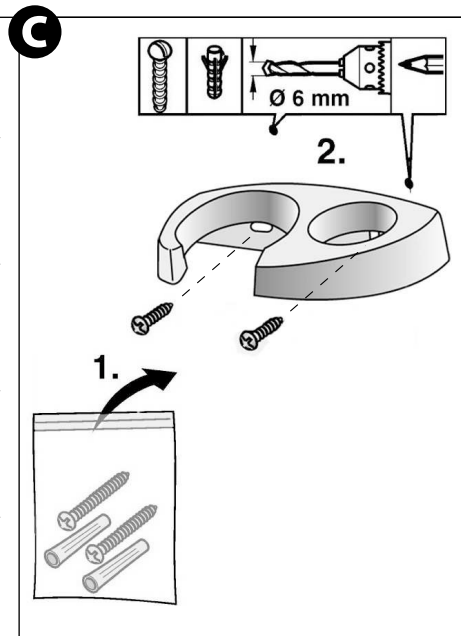
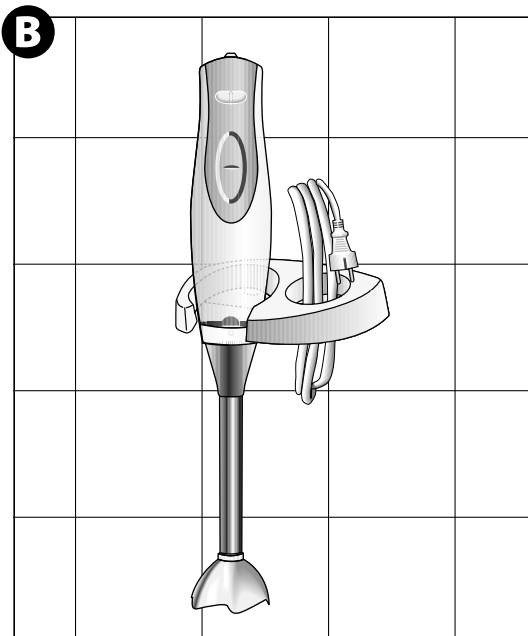
**EN** USER MANUAL  
HAND BLENDER

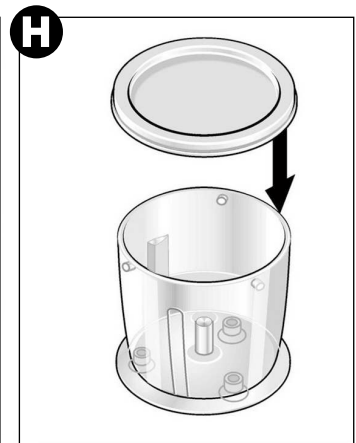
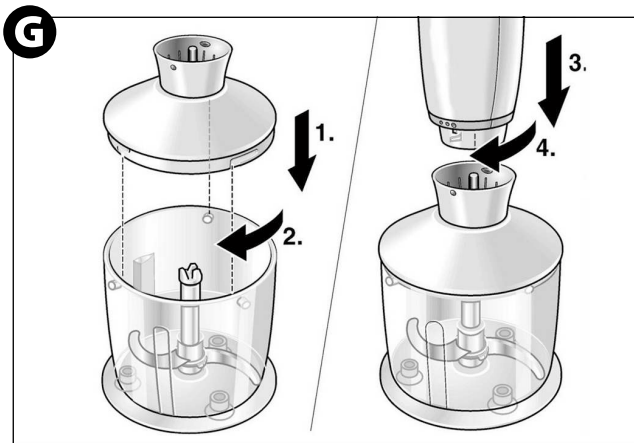
11-14




















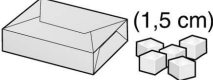



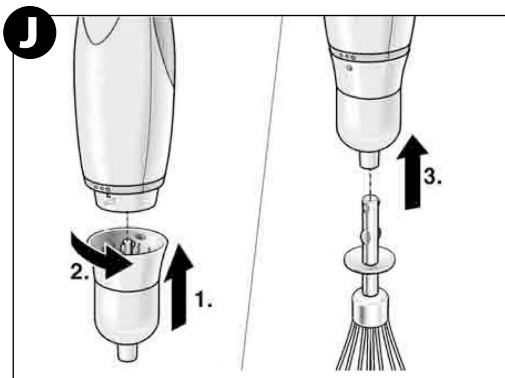
**A**







			
	 (1 cm)	100 g	10 – 20 s
	 (1 cm)	100 g	30 – 40 s
		100 g	10 s
		15 g	20 – 30 s
		20 x 	15 s
		100 g	15 s
		150 g	20 s
		150 g	30 – 40 s
 (1,5 cm) +  5°C		120 g + 120 g	5 s



**Αγαπητέ Πελάτη!**

Σας ευχαριστούμε πολύ που επιλέξατε τη συσκευή αυτή και σας καλωσορίζουμε στην οικογένεια μικροσυσκευών PITSOS.

Για να επιτύχετε τα βέλτιστα δυνατά αποτελέσματα σας συστήνουμε να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα αυθεντικά εξαρτήματα PITSOS. Είναι σχεδιασμένα ειδικά για αυτό το προϊόν.

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά. Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή στις σημαντικές οδηγίες ασφάλειας. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά.

**Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας**

*Διαβάστε ολόκληρο αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση της συσκευής. Η μη τήρηση των οδηγιών για τη σωστή χρήση της συσκευής αποκλείει την ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές που προκύπτουν από αυτή.*

*Βεβαιωθείτε πως κατανοείτε τις παρακάτω προφυλάξεις ασφάλειας.*

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! /  
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος για την υγεία**

- Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- **Κίνδυνος τραυματισμού από το κοφτερό μαχαίρι του μίξερ/την περιστρεφόμενη κίνηση!**
- Μην βάζετε ποτέ το χέρι στο μαχαίρι στη βάση μίξερ. Μην καθαρίζετε το μαχαίρι ποτέ με γυμνά χέρια. Χρησιμοποιείτε βούρτσα.
- Αποφεύγετε την επαφή με τα κινούμενα τμήματα.
- Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε τη συσκευή πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν προσεγγίσετε τα κινούμενα τμήματα.
- Μην αγγίζετε τη λεπίδα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία διότι είναι πολύ αιχμηρή. Η λεπίδα συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγο μετά την απενεργοποίηση της συσκευής.

- Τοποθετείτε και αφαιρείτε εξαρτήματα μόνο με πλήρως ακινητοποιημένη τη συσκευή.
- Ο κόφτης γενικής χρήσης δεν είναι κατάλληλος για τον φούρνο μικροκυμάτων.
- Τηρήστε τις ακόλουθες προφυλάξεις ασφαλείας κατά τη χρήση του μίνι επεξεργαστή τροφών:
  - Η λεπίδα είναι πολύ αιχμηρή. Πάντοτε να κρατάτε τη λεπίδα από την πλαστική λαβή. Χειρίζεστε τη συσκευή με προσοχή για να αποφύγετε τυχόν κοψίματα.
  - Πάντοτε να τοποθετείτε το δοχείο σε καθαρή, επίπεδη επιφάνεια.
  - Κρατάτε γερά το μπλέντερ κατά τη χρήση.
- **Κίνδυνος ζεματίσματος!**
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ζεστό λάδι, καθώς υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος αν πεταχτούν σταγόνες λαδιού.
- Προσοχή κατά την επεξεργασία καυτών υγρών. Κατά την επεξεργασία υγρών μπορούν να δημιουργηθούν πιτσιλίσματα.
- Κατά την επεξεργασία καυτού γάλακτος χρησιμοποιείτε ένα ψηλό, στενό δοχείο ανάμιξης. Τα τυχόν πιτσιλίσματα από το καυτό γάλα μπορούν να οδηγήσουν σε εγκαύματα.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή με το καλώδιο τυλιγμένο.
- Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιούνται από πρόσωπα με μειωμένες φυσιολογικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και

έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, όταν επιβλέπονται ή έχουν καταρτιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Όταν δεν την επιβλέπετε – πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό – η συσκευή πρέπει να απομονώνεται πάντοτε από το δίκτυο.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνον, όταν αυτή και το καλώδιό της δεν παρουσιάζουν βλάβες.
- Η αλλαγή του τροφοδοτικού καλωδίου, όταν αυτό παρουσιάζει κάποια βλάβη, πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή ή την αντίστοιχη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή από κατάλληλα καταρτισμένο πρόσωπο, ώστε να αποφεύγονται οι κίνδυνοι. Οι επισκευές στη συσκευή πρέπει να ανατίθενται μόνο στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.
- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά. Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- Η επισκευή της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Η εσφαλμένη επισκευή μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό του χρήστη. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο κέντρο σέρβις.

- Βεβαιωθείτε πως το καπάκι του μίνι επεξεργαστή τροφών έχει κλείσει πριν λειτουργήσετε τη συσκευή.
- Μην αποσυνδέετε οποιοδήποτε στοιχείο ενώ το μπλέντερ κινείται.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.
- Προσέχετε κατά τον καθαρισμό, το άδειασμα του δοχείου και το χειρισμό των λεπίδων κοπής. Η απρόσεκτη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

### **Κίνδυνος υλικών ζημιών**

- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο σε ηλεκτρική πρίζα (εναλλασσόμενο ρεύμα μόνο) με τάση που αντιστοιχεί στην τάση που υποδεικνύεται στην επιγραφή ονομαστικών δεδομένων της συσκευής.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά είδη, όπως μαχαιρία ή πιρούνια, μέσα στο κάλυπτρο των λεπίδων, ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μη λειτουργείτε τη ράβδο χωρίς να υπάρχει κάτι για επεξεργασία. Όταν αναμινύετε υγρά, μη βυθίζετε περισσότερο από τη μισή ράβδο μέσα στο υγρό.
- Μη φέρνετε το τροφοδοτικό καλώδιο σε επαφή με αιχμηρές άκρες ή με καυτές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη ράβδο επάνω σε καυτές επιφάνειες ούτε να τη χρησιμοποιείτε σε πολύ καυτό μίγμα ανάδευσης. Πριν την επεξεργασία καυτών τροφίμων με τη ράβδο μπλέντερ αφήνετε τα καυτά τρόφιμα να κρυώνουν λίγο, ώστε η θερμοκρασία να μην ξεπερνά τους 80°C! Σε περίπτωση χρήσης της ράβδου μπλέντερ μέσα σε κατσαρόλα με φαγητό που βράζει, πάρτε προηγουμένως την κατσαρόλα από τη φωτιά.
- Λειτουργείτε τη ράβδο μπλέντερ μόνο με τα αυθεντικά εξαρτήματα.
- Τοποθετείτε και αφαιρείτε εργαλεία μόνο με πλήρως ακινητοποιημένη τη συσκευή.
- Σας συνιστούμε να μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να δουλεύει περισσότερο απ' ό τι χρειάζεται για την επεξεργασία των τροφίμων που θέλετε να αναμείξετε.
- Το δοχείο ανάμειξης δεν είναι κατάλληλο για τη χρήση στον φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή λόγω επεξεργασίας υπερβολικής ποσότητας φαγητού ή λόγω υπερβολικής πίεσης.

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε δραστικές μορφές καθαριστικών όπως γαλάκτωμα, κρέμα, αλοιφή, κ.τ.λ. καθώς μπορεί να αφαιρέσουν γραφικά σύμβολα όπως τη βαθμονόμηση, επισημάνσεις, προειδοποιητικά σήματα, κ.τ.λ.
- Προσέχετε να μην βραχεί το εσωτερικό της ράβδου επεξεργασίας.
- Μην επεξεργάζεστε συνεχόμενα περισσότερο από μία μερίδα. Πριν από την επόμενη χρήση, αφήστε τη συσκευή να επανέλθει στη θερμοκρασία δωματίου.
- Μην πλένετε τα μεταλλικά τμήματα στο πλυντήριο πιάτων. Τα δραστικά καθαριστικά μέσα που χρησιμοποιούνται σε συσκευές αυτού του είδους θαμπώνουν και μαυρίζουν τα μεταλλικά στοιχεία. Πλένετε στο χέρι, χρησιμοποιώντας παραδοσιακά καθαριστικά υγρά.



## ΣΥΜΒΟΥΛΗ


### Πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και συμβουλές για τη χρήση του

- Η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για το κόψιμο ή αντίστοιχα την ανάμιξη τροφίμων. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για την επεξεργασία άλλων αντικειμένων ή αντίστοιχα ουσιών.
- Παρακαλείσθε να φυλάξετε τις οδηγίες χρήσης.
- Κατά την παραχώρηση της συσκευής σε τρίτους δώστε μαζί τις οδηγίες χρήσης. Η μη τήρηση των οδηγιών για τη σωστή χρήση της συσκευής αποκλείει την ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές που προκύπτουν από αυτή.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση και για παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
  - σε χώρους εργασίας, σε κουζίνες προσωπικού, σε καταστήματα, γραφεία και άλλου είδους χώρους εργασίας,
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιακού τύπου περιβάλλοντα,
  - σε αγροκτήματα,
  - σε ξενώνες και χώρους παρόμοιου περιβάλλοντος.
- Ο κατασκευαστής δε φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από χρήση πέραν της προβλεπόμενης ή από ακατάλληλο χειρισμό του μπλέντερ και των εξαρτημάτων του.

### Τεχνικά δεδομένα

Οι τεχνικές παράμετροι παρατίθενται στην ονομαστική επιγραφή του προϊόντος.

Θόρυβος συσκευής ( $L_{WA}$ ): 72 dB(A).

Όλα τα μπλέντερ διαθέτουν μόνωση κλάσης II και δεν απαιτούν γείωση .

Τα μπλέντερ της PITSOS συμμορφώνονται με τα ισχύοντα πρότυπα.

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες:

- Οδηγία Χαμηλής Τάσης (ΟΧΤ) – 2006/95/EK.
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ) – 2004/108/EK.

Μπορείτε να βρείτε και να κατεβάσετε το εγχειρίδιο αυτό σε ηλεκτρονική μορφή στην ιστοσελίδα <http://www.pitsos.gr/> δωρεάν-κατέβασμα.html

Το προϊόν φέρει το σύμβολο CE στην επιγραφή ονομαστικών δεδομένων.

### Περιγραφή συσκευής



- 1 Μονάδα βάσης
- 2 Κουμπί ON(Ενεργοποίηση)/OFF(Απενεργοποίηση)
- 3 Κουμπί Turbo, μέγιστη ταχύτητα
- 4 Επιλογέας ταχύτητας
- 5 Ράβδος επεξεργασίας
- 6 Στήριξη στον τοίχο
- 7 Κανάτα ανάμιξης
- 8 Καπάκι για την κανάτα ανάμιξης

### Στήριξη στον τοίχο



Για να τοποθετήσετε τη στήριξη στον τοίχο, πραγματοποιήστε δύο τρύπες και στερεώστε το στήριγμα με τα βύσματα τοίχου και τις βίδες που παρέχονται με τη συσκευή.

### Χρήση

Το μπλέντερ είναι κατάλληλο για την παρασκευή μαγιονέζας, πουρέ, κομπόσας, μιλκ σέικ, μαρμελάδας, παιδικών τροφών ή για το κόψιμο μικρών ποσοτήτων από καρύδια ή αμύγδαλα.



**Το μπλέντερ δεν είναι κατάλληλο για την παρασκευή πουρέ πατάτας.**



**Πριν από τη συναρμολόγηση και την αφαίρεση της ράβδου επεξεργασίας, βεβαιώνετε πως το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από την ηλεκτρική πρίζα.**

- Προσαρμόστε τη ράβδο (5) πάνω στο περιβλήμα του μοτέρ του μπλέντερ (1) και περιστρέψτε το προς τα αριστερά (αντίθετη φορά από τους δείκτες του ρολογιού) **D**.
- Τοποθετήστε την τροφή που θέλετε να επεξεργαστείτε με το μπλέντερ στην αντίστοιχη κανάτα (7).
- Κρατάτε το μπλέντερ και την κανάτα. Για να αποφύγετε το πισσίλισμα τροφής κατά τη χρήση, ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το μπλέντερ μόνο όταν η ράβδος έχει βυθιστεί μέσα στην τροφή που πρόκειται να επεξεργαστείτε. Για να ενεργοποιήσετε το μπλέντερ, πατήστε το κουμπί (2) **E**. Για μέγιστη ταχύτητα, πατήστε το κουμπί (3) **E**.



## ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ



Ο επιλογέας ταχύτητας σας επιτρέπει να προσαρμόσετε την ταχύτητα στον τύπο τροφής που επεξεργάζεστε. Οι χαμηλές ταχύτητες είναι κατάλληλες για την έναρξη της διαδικασίας επεξεργασίας, για ανάδευση υγρών, για κτύπημα και ανακάτεμα συστατικών, καθώς και όταν κτυπάτε ασπράδια αυγού. Οι υψηλότερες ταχύτητες είναι κατάλληλες για κτύπημα αυγών, παρασκευή ζύμης, κ.τ.λ.

### Μίνι επεξεργαστής τροφών



- 9 Δοχείο του μίνι επεξεργαστή τροφών
- 10 Λεπίδα του μίνι επεξεργαστή τροφών
- 11 Καπάκι με μετάδοση κίνησης του μίνι επεξεργαστή τροφών
- 12 Καπάκι δοχείου του μίνι επεξεργαστή τροφών



*Οι άκρες των λεπίδων του μίνι επεξεργαστή τροφών είναι πολύ αιχμηρές. Προσέχετε πολύ κατά τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε το καπάκι από το δοχείο πριν σταματήσει να περιστρέφεται ο δίσκος.*



*Ποτέ μην αγγίζετε τη λεπίδα του μίνι επεξεργαστή τροφών!*



*Ποτέ μην καθαρίζετε τη λεπίδα του μίνι επεξεργαστή τροφών με το χέρι! Πάντοτε να χρησιμοποιείτε βούρτσα.*



*Κρατάτε τη λεπίδα του μίνι επεξεργαστή τροφών μόνο από την πλαστική λαβή.*

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΙΝΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗ ΤΡΟΦΩΝ



Για το κόψιμο κρέατος, το κόψιμο ή τρίψιμο σκληρού τυριού, κρεμμυδιών, αρωματικών βοτάνων, σκόρδου, φρούτων, λαχανικών, καρυδιών και αμυγδάλων (ανατρέξτε στον πίνακα 1).



*Πριν από το κόψιμο κρέατος, απομακρύνετε τυχόν κόκαλα ή χόνδρους.*



*Δεν επιτρέπεται το άλεσμα σκληρών προϊόντων όπως κόκκους καφέ, μοσχοκάρυδο και παγάκια.*



*Πριν από τη συναρμολόγηση και την αφαίρεση της μονάδας μοτέρ από το μίνι επεξεργαστή τροφών, βεβαιώνετε πως το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από την ηλεκτρική πρίζα.*

- Τοποθετήστε το δοχείο του μίνι επεξεργαστή τροφών (9) πάνω σε επίπεδη, καθαρή επιφάνεια.
- Προσαρμόστε τη λεπίδα (10) μέσα στο δοχείο του μίνι επεξεργαστή τροφών.
- Τοποθετήστε την τροφή που θέλετε να επεξεργαστείτε μέσα στο δοχείο.

- Προσαρμόστε το καπάκι (11) πάνω στο δοχείο του μίνι επεξεργαστή τροφών και περιστρέψτε το προς τα δεξιά (κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού) ώσπου να κλείσει κάνοντας έναν ήχο «κλικ».
- Τοποθετήστε τη μονάδα μοτέρ πάνω στο καπάκι με το γρανάζι (11) και περιστρέψτε την προς τα δεξιά (κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού).
- Κρατήστε τη μονάδα του μοτέρ και το μίνι επεξεργαστή τροφών και ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Προσαρμόστε το καπάκι (12) για να προστατέψετε την επεξεργασμένη τροφή H.

### Παραδείγματα χρήσης:

Τριμμένο τυρί για ζυμαρικά

Επεξεργαστείτε 200 γρ τυριού μέτριας σκληρότητας (Εμεντάλ, κ.τ.λ.) για δέκα δευτερόλεπτα για να αποκτήσετε χοντροκομμένο τριμμένο τυρί, ιδανικό για πασπάλισμα πάνω από πίατα με ζυμαρικά.

### Αναδευτήρας



- 13 Αναδευτήρας
- 14 Γρανάζι αναδευτήρα



*Προσαρμόζετε ή αφαιρείτε τον αναδευτήρα μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.*



*Ποτέ μην τοποθετείτε τον αναδευτήρα στη μονάδα του μοτέρ χωρίς να χρησιμοποιήσετε το γρανάζι του αναδευτήρα.*

### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝΑΔΕΥΣΗΣ



Για σαντιγί, ασπράδια αυγών ή γάλα (κρύο γάλα, μέγιστη θερμοκρασία 8°C).

- Προσαρμόστε το μηχανισμό μετάδοσης κίνησης στη μονάδα μοτέρ του μπλέντερ και περιστρέψτε τον προς τα αριστερά (αντίπορα από τους δείκτες του ρολογιού).
- Προσαρμόστε τον αναδευτήρα στο μηχανισμό μετάδοσης κίνησης.
- Τοποθετήστε την τροφή που θέλετε να επεξεργαστείτε μέσα στην κανάτα.
- Κρατάτε το μπλέντερ και την κανάτα. Πατήστε το κουμπί on/off.



*Για καλύτερα αποτελέσματα, γείρετε τον αναδευτήρα σε ελαφριά κλίση και κινείτε τον αναδευτήρα κυκλικά μέσα στο μπολ.*

### Καθαρισμός και συντήρηση



*Αποσυνδέστε τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό.*

- Μετά από κάθε χρήση της συσκευής, πλένετε προσεκτικά όλα τα τμήματα που έρχονται σε επαφή με το επεξεργασμένο προϊόν.
- Μετά από το πλύσιμο των εξαρτημάτων του μπλέντερ, στεγνώστε τα και αποθηκεύστε τα σε στεγνό/ξερό μέρος.

## ΠΕΡΙΒΑΗΜΑ ΜΟΤΕΡ

- Σκουπίζετε τη μονάδα του μοτέρ μόνο με νωπό πανί.



**Μη βυθίζετε τη μονάδα του μοτέρ σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.**

## ΡΑΒΔΟΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Μη βυθίζετε τη ράβδο σε νερό, καθώς αυτό μπορεί να φθείρει τη λίπανση των ρουλεμάν.
- Η λεπίδα της ράβδου επεξεργασίας θα πρέπει να πλένεται με τρεχούμενο νερό χωρίς τη χρήση οποιοδήποτε αποξεστικού καθαριστικού.
- Μην πλένετε τη ράβδο στο πλυντήριο πιάτων.
- Στεγνώνετε τη ράβδο επεξεργασίας όρθια (με τη λεπίδα επεξεργασίας προς τα πάνω) έτσι ώστε να μπορεί να απομακρυνθεί τυχόν νερό που παγιδεύτηκε.

## ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΑΣ

- Αποσυνδέστε τον αναδευτήρα από τη μονάδα μοτέρ.
- Πλένετε τον αναδευτήρα στο πλυντήριο πιάτων. Η μονάδα μοτέρ πρέπει να καθαρίζεται μόνο με νωπό πανί.



**Ποτέ μη βυθίζετε το καπάκι του μίνι επεξεργαστή τροφών με το γρανάζι μετάδοσης κίνησης του αναδευτήρα μέσα σε νερό και μην το πλένετε στο πλυντήριο πιάτων. Μη χρησιμοποιείτε αποκαθαριστές!**

## ΜΙΝΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗΣ ΤΡΟΦΩΝ



**Ποτέ μη βυθίζετε το καπάκι του μίνι επεξεργαστή τροφών με το γρανάζι μετάδοσης κίνησης (11) σε νερό! Μην το πλένετε σε πλυντήριο πιάτων!**

- Απομακρύνετε τη μονάδα μοτέρ από τον προσαρμογέα (11).
- Περιστρέψτε το καπάκι (11) προς τα αριστερά (αντίφωρα από τους δείκτες του ρολογιού) και απομακρύνετε το μίνι επεξεργαστή τροφών (9).
- Κρατάτε τη λεπίδα από την πλαστική λαβή και απομακρύνετε την.
- Το δοχείο του μίνι επεξεργαστή τροφών, το καπάκι του δοχείου (12) και η λεπίδα μπορούν να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.
- Το καπάκι του μίνι επεξεργαστή τροφών με το γρανάζι μετάδοσης κίνησης πρέπει να καθαρίζεται μόνο με νωπό πανί.

## Οικολογική – περιβαλλοντική προστασία

Κάθε χρήστης μπορεί να προστατεύει το φυσικό περιβάλλον. Δεν είναι δύσκολο ούτε κοστίζει.



Προκειμένου να το κάνετε: τοποθετείτε τις χαρτονένιες συσκευασίες στους κάδους ανακύκλωσης χαρτιού, και τις σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) στους κάδους πλαστικών.

Όταν φθαρεί, απορρίψτε τη συσκευή σε συγκεκριμένα κέντρα απόρριψης, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων της συσκευής αυτής, που μπορεί να εμπεριέχουν κινδύνους για το φυσικό περιβάλλον.

**Μην την απορρίψετε με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα!!!**

Ο κατασκευαστής/εισαγωγέας δεν αποδέχεται ουδεμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από μη προβλεπόμενη χρήση ή από εσφαλμένο χειρισμό.

Ο κατασκευαστής/εισαγωγέας διατηρεί το δικαίωμά του να τροποποιεί το προϊόν σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή χωρίς πρότερη ειδοποίηση, προκειμένου να το προσαρμόσει στους ισχύοντες νόμους, κανονισμούς, οδηγίες, ή για κατασκευαστικούς, εμπορικούς, αισθητικούς ή άλλους λόγους.

**Dear Customer,**

Congratulations on your choice of our appliance, and welcome among the users of Pitsos products.

In order to achieve best possible results we recommend using exclusively original Pitsos accessories. They have been specially designed for this product.

Please read this instruction manual carefully. Pay special attention to important safety instructions. Keep this instruction manual for future reference.

**Important safety instructions**

*Read this entire manual carefully before using the appliance. If the instructions for correct use of the appliance are not observed, the manufacturer's liability for any resulting damage will be excluded.*

*Make sure that you understand the below safety precautions.*

**DANGER! / WARNING!****Health hazard**

- Do not handle the appliance with wet hands.
- **Risk of injury from sharp blades/rotating drive!**
- Never grip the blade in the blender foot. Never clean the blades with bare hands. Use a brush.
- Avoid contact with the moving parts.
- Switch off and unplug the appliance before changing any accessories or approaching the moving parts.
- Do not touch the blade while it is operating as it is very sharp. After the appliance has been switched off the blade will continue to rotate a moment longer.
- Do not attach or remove accessories until the base unit is at a standstill.
- The universal cutter is not microwave-safe.
- Observe the following safety precautions while using the mini food processor:

- The edge of the blade is very sharp. Always hold the blade by the plastic handle. Handle with care to avoid any cuts.
- Always place the container on a clean, level surface.
- Grip the blender firmly during use.
- **Risk of scalding!**
- Do not use the appliance with hot oil, as there is a risk of burns due to splashing.
- Caution when processing hot liquids. Liquids may splash during processing.
- When processing hot milk, use a tall, narrow receptacle for blending. Hot milk may splash and scald you.
- Do not operate the appliance with the cable still coiled.
- The appliance must not be used by children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not use the appliance if the power cord and/or appliance are damaged.
- To prevent injury, a damaged power cord must be replaced by the manufacturer or his customer service

or a similarly qualified person. Only our customer service may repair the appliance.

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Repairs may only be undertaken by qualified staff. Improper repairs may result in serious injuries to the user. In case of malfunction, contact specialized service centre.
- Make sure that the lid of the mini food processor is closed before operating the appliance.
- Do not detach any elements while the blender is in motion.
- The appliance is intended for indoor use only.
- Be careful when cleaning, emptying the container and manipulating with cutting blades. Careless use can result in injuries.



### **CAUTION!**

#### **Risk of property damage**

- The appliance may only be plugged to an electrical socket (alternating current only) with voltage corresponding to the voltage indicated on the rating plate of the appliance.
- Never insert metal utensils, such as knives or forks, into the inside of the cowl while the appliance is operating.
- Do not operate the blending foot without a workload; when mixing liquids, do not immerse more than half of the foot in the liquid.
- Do not place the power cord over sharp edges or hot surfaces.
- Never place blender foot on hot surfaces or use in very hot food. Leave hot food to cool down to at least 80°C before processing with the blender! Before using the hand blender in a cooking pot, take the pot off the hotplate.
- Operate the hand blender with original accessories only.
- Do not attach or remove tools until the appliance is at a standstill.
- Recommendation: Never switch on the appliance for longer as you need to processing the ingredients.
- The blender jug is not suitable for use in the microwave.

- Do not unplug the appliance by pulling the power cord.
- Do not overload the appliance by processing too much food at one time or pressing too hard.
- Unplug the appliance before cleaning.
- Do not use aggressive detergents such as emulsion, milk, paste, etc. as they can remove the graphic symbols such as scales, markings, warning signs, etc.
- Be careful, not to flood the inside of the blending foot.
- Do not process continuously more than one portion. Before the next use, let the appliance cool down to room temperature.
- Do not wash metal parts in a dishwasher. Aggressive cleaning agents used in such appliances cause tarnishing and dulling to metal elements. Wash by hand, using traditional dishwashing liquids.



### **TIP**

#### **Information on the product and tips for use**

- The appliance is only suitable for cutting or mixing food. It must not be used for processing other objects or substances.
- Please keep the operating instructions in a safe place.
- If passing on the appliance to a third party, always include the operating instructions. If the instructions for correct use of the appliance are not observed, the manufacturer's liability for any resulting damage will be excluded.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments,
  - farm houses,
  - bed and breakfast type environments.
- Manufacturer is not liable for any damage caused by unintended use or improper handling of the blender and its accessories.

### **Technical data**

Technical parameters are quoted at product nameplate.

Appliance noise ( $L_{WA}$ ): 72 dB/A.

All blenders are class II insulation and do not require grounding

PITSOS blenders comply with all current standards.

The appliance complies with current directives:

- Low Voltage Directive (LVD) – 2006/95/EC.
- Electromagnetic compatibility (EMC) – 2004/108/EC.

The instruction manual can be downloaded from the website <http://www.pitsos.gr/δωρεάν-κατέβασμα.html>

The appliance is marked with CE symbol on its data plate.

## Appliance description **A**


- 1 Base unit
- 2 ON/OFF switch
- 3 Turbo button, maximum speed
- 4 Speed selector
- 5 Blending foot
- 6 Wall mount
- 7 Mixing jug
- 8 Lid for mixing jug


## Wall mount **B/C**

To fix the support to a wall, drill two holes and attach the support by means of the wall plugs and screws supplied with the appliance.

## Use

The blender is suitable for preparing mayonnaise, puree, compotes, milkshakes, jams, baby food or for chopping up small quantities of walnuts or almonds.

 **The blender is not suitable for preparing mashed potato.**

 **Before assembling and removing the blending foot, make sure, that the plug of the supplying cord is disconnected from the power outlet.**


- Slot the foot (5) onto the blender's motor housing (1) and twist it to the left (anticlockwise) **D**.
- Place the food you wish to process with the blender into the corresponding jug (7).
- Hold the blender and the jug. To stop the food from splashing out during use, only switch the blender on or off when the foot is immersed in the food being processed. To switch the blender on, press button (2) **E**. For maximum speed, press button (3) **E**.


## SPEED SELECTOR **F**


The speed selector allows you to adjust the speed to the type of food being processed. Low speeds are suitable for starting the blending process, churning, beating and mixing ingredients, as well as whipping egg whites. Higher speeds are suitable for beating eggs, preparing batters, etc.

## Mini food processor **A**

- 9 Mini food processor container
- 10 Mini food processor blade
- 11 Mini food processor lid with transmission
- 12 Mini food processor container lid

 **The mini food processor blades are very sharp. Be very careful when assembling, disassembling and cleaning. Never disassemble the lid from the container before the disc stops rotating.**

 **Never touch the blade of the mini food processor!**

 **Never clean the blade of the mini food processor by hand! Always use a brush.**


 **The blade of the mini food processor must only be held by the plastic handle.**

## OPERATING THE MINI FOOD PROCESSOR **G**

To mince meat, chop hard cheeses, onions, aromatic herbs, garlic, fruit, vegetables, nuts and almonds (see the table **I**).

 **Before mincing meat remove any bones or gristle.**

 **It is not allowed to grind hard products such as coffee beans, nutmeg and ice cubes.**

 **Before assembling and removing the motor unit out of the mini food processor, make sure that the plug of the supplying cord is disconnected from the power outlet.**

- Place the mini food processor container (9) down on a flat, clean surface.
- Fit the blade (10) into the mini food processor container.
- Place the food you wish to process in the container.
- Fit the lid (11) onto the mini food processor container and twist it to the right (clockwise) until it clicks shut.
- Place the motor unit onto the lid with gear (11) and twist it to the right (clockwise).
- Hold the motor unit and the mini food processor and switch the appliance ON/OFF.
- Fit the lid (12) to protect the processed food **H**.

## Examples of use:


Grated cheese for pasta dishes

Blend 200 g of moderately hard cheese (Emmental, etc.) for ten second to obtain a thickly grated cheese, ideal for sprinkling over pasta dishes.

## Whisk **A**

- 13 Whisk
- 14 Whisk gear

 **Only fit or remove the whisk when the appliance is switched off.**

 **Never insert the whisk directly in the motor unit without using the whisk gear.**

## USING WHISK ATTACHMENT **J**

To whip cream, egg whites or milk (cold milk, maximum temperature 8°C).

- Slot the drive mechanism into the blender's motor unit and twist it to the left (anticlockwise).
- Slot the whisk into the drive mechanism.
- Place the food you wish to whisk into the jug.
- Hold the blender and the jug. Press the on/off button.



*For better results, lean the whisk is a small angle and make round movements with it inside the bowl.*

## Cleaning and maintenance



*Unplug the appliance before cleaning.*

- After each use of the appliance carefully wash all parts in contact with processed product.
- After washing the blender accessories dry them and store in a dry place.

### MOTOR HOUSING

- Wipe the motor unit with a damp cloth only.



*Do not immerse the motor unit in water or any other liquid.*

### BLENDING FOOT

- Do not immerse the foot in water as this will ruin the lubrication on the bearings.
- The blade of the blending foot should be washed under running water without using any abrasive detergents.
- Do not clean the foot in a dishwasher.
- Dry the blender foot in an upright position (blender blade face up) so that any trapped water can run out.

### WHISK

- Take the whisk out of the motor unit.
- Wash the whisk in the dishwasher. The motor unit must only be cleaned with a damp cloth.



*Never immerse the lid of the mini food processor with whisk gear in water and do not wash in the dishwasher. Do not use steam cleaners!*

### MINI FOOD PROCESSOR



*Never immerse the lid of the mini food processor with gear (11) in water! Do not wash it in the dishwasher!*

- Take the motor unit off the adapter (11).
- Twist the lid (11) to the left (anticlockwise) and remove the mini food processor (9).
- Hold the blade by the plastic handle and remove it.
- The mini food processor container, container lid (12) and the blade are dishwasher safe.
- The mini food processor lid with gear must only be cleaned with a damp cloth.

## Ecology – Environment protection

Each user can protect the natural environment. It is neither difficult nor expensive.

In order to do it: put the cardboard packing into recycling paper container; put the polyethylene (PE) bags into container for plastic.



When worn out, dispose the appliance to particular disposal centre, because of the dangerous elements of this appliance, which can be hazardous for natural environment.

**Do not dispose into the domestic waste disposal!!!**

*The manufacturer/importer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.*

*The manufacturer/importer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.*

## **EL** Όροι Εγγύησης

**1.** Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.

**2.** Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Ελλάς ABE ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.

**3.** Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το Εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Ελλάς ABE θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.

**4.** Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Ελλάς ABE

**5.** Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το Εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Ελλάς ABE.

**6.** Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).

**7.** Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.

**8.** Η εγγύηση δεν καλύπτει:

Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Ελλάς ABE.

Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.

Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.

Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.

**9.** Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.

**10.** Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το Εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Ελλάς ABE.

**11.** Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.

**12.** Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

### **BSH A.B.E. – 17<sup>ο</sup> χλμ Εθνικής οδού Αθηνών – Λαμίας & Ποταμού 20, Κηφισιά**

#### **SERVICE**

Πανελλήνιο τηλεφώνο εξυπηρέτησης πελατών: 18182 (αστική χρέωση)

**Αθήνα:** 17<sup>ο</sup> χλμ. Εθνικής οδού Αθηνών – Λαμίας & Ποταμού 20, Κηφισιά – τηλ.: 21042.77.700

**Θες/νίκη:** Χάλκης – Πατριαρχικό Πυλαίας, 57 001, Περιοχή Θέρμη – τηλ.: 2310497.200

**Πάτρα:** Χαραλάμπη 57 & Ερενστρώλε, 262 24 Ψηλά Αλώνια – τηλ.: 2610330.478

**Κρήτη:** Εθνικής Αντιστάσεως 23 & Καλαμά, Ηράκλειο – τηλ.: 2810321.573

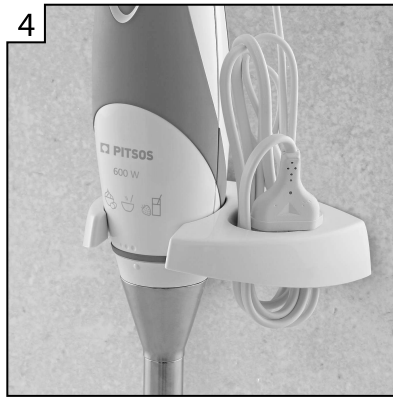
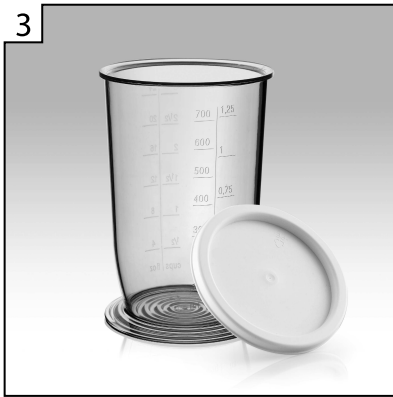
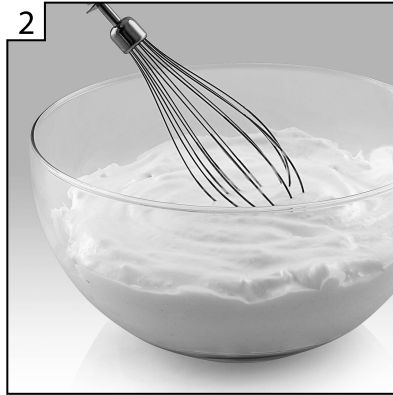
**Κύπρος:** Αρχ. Μακαρίου Γ' 39, 2407 Εγκώμη Λευκωσία – Κύπρος – τηλ.: 77778007

## **EN** Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

#### **SERVICE**

National customer service line: 18182 (local charges apply).



**EL** 1. Μίνι επεξεργαστής τροφών με καπάκι – γρήγορο κόψιμο και άλεσμα 2. Χτυπητήρι – για κτύπημα κρέμας και μαρέγκας 3. Δοχείο ανάμιξης με καπάκι 4. Εύχρηστη στήριξη στον τοίχο για πρακτική αποθήκευση

**EN** 1. Mini food processor with a lid – quick chopping and shredding 2. Whisk – for beating cream and white of an egg 3. Mixing cup with a lid 4. Useful wall mount for convenient storage